

# 中国石油和石油化工设备工业协会

---

各位嘉宾朋友们:

Dear Participants,

欢迎参加 2010 年中国国际石油与天然气管道峰会。

Welcome to **China International Oil & Gas Pipeline Summit 2010.**

石油天然气管道作为能源运输的主要方式之一,已经显现出其日益增加的重要性,即便在金融危机时期也保持着其快速发展的势头。中国作为一个能源消费大国,已经加快了对石油天然气管道的建设,并且启动了三大石油天然气管道项目:国家西气东输二线工程、中俄石油管道和中缅石油管道工程。到 2010 年,中国的管道长度将比当前增加 60%,并在 2020 年达到 150,000 公里,这将为管道相关行业提供巨大的机遇。

As an energy transportation method, pipeline has shown its increasing importance and maintained its fast development even during the period of financial crisis. China, as a big energy consuming country, has fasten its development of pipeline and started three big Oil & Gas Pipeline Projects - Second Pipeline of West-to-East Gas Transmission Project, Sino-Russian Oil Pipeline Project and Sino-Myanmar Oil Pipeline Project to meet its increasing energy demand. The length of China pipeline will increase by 60% by the end of 2010 and amount to 150,000 km by 2020 which will definitely bring great opportunities to the relevant industry.

中国石油和石油化工设备工业协会 (CPEIA) 成立于 1985 年,是由从事陆地和海洋石油天然气和石油炼油化工设备的企业组成的全国性行业协会,现有会员 900 多个。本协会致力于为行业、为会员服务,在政府与企业之间发挥桥梁作用,在生产企业与用户之间发挥纽带作用,为会员搭建信息传递、技术交流与国际合作的平台,促进全行业科技进步和可持续发展。

Established in 1985, China Petroleum & Petrochemical Equipment Industry Association (CPEIA) is the national association for petroleum & petrochemical equipment industry. We dedicate to serve the industry and the members, to work as the bridge between the government and enterprises, the connector between manufacturers and users, and a platform for communication, exchanging and International cooperation to promote the technical advancement and sustainable development of the industry.

抱着这样的宗旨，我们协会（CPEIA）很高兴作为 2010 年中国国际石油与天然气管道峰会的支持机构邀请您的参与。这次峰会将聚焦中国和全球的石油与天然气市场，使你获得新的信息、结识新的伙伴、获得新的商机。

**With this goal, CPEIA is pleased to support the forthcoming China International Oil & Gas Summit 2010 which will provide a timely focus on the oil & gas market in China and the world at large. In this Summit you will acquire updated information, new partnership and new business opportunities.**

预祝此次峰会圆满成功！

**Best wishes for a successful summit!**

Yours sincerely,



中国石油和石油化工设备工业协会  
常务副理事长 赵志明

Mr. Zhao Zhiming,  
Executive Vice President of  
China Petroleum & Petrochemical Equipment Industry Association (CPEIA)